

Genre du véhicule *)	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
**Chariot de travail (vhc. spéc.)	E D E R	6 0 0 M	CH 5220 03

Constructeur Frans E D E R, Maschinenfabrik, D-8302 Mainburg (D)

Identification "600 M" sur la plaquette du constructeur

"05" devant le No du châssis

Plaquette constr. à l'avant, à droite sur la partie supérieure

N° du châssis sous la plaquette et à droite à l'avant latéralement sur le longeron

Ident. du moteur "F4L 912" à gauche, latéralement sur le bloc, plaquette rivée (en direction de marche)

Importateur princ. Ulrich ARMANN, Baumaschinen AG, 4900 Langenthal.

Vehicule homologué 05 080 Signes fixes dans code du type 600 M / 05

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	<u>2</u> Nombre de roues <u>8</u>	Marque	<u>DEUTZ</u> Type <u>F4L 912</u>
Direction	<u>hydraulique, système Orbitrol</u>	Construction	<u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Transmission	<u>hydrostatique</u>	Carburant	<u>D</u> Position <u>arrière</u>
Nombre de vitesses	<u>4</u> Entraînement <u>sur toutes roues</u>	Retroidiss.	<u>air</u> Nombre cylindr. <u>4</u>
Frein de service	<u>air comprimé/hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues</u>	Alésage	<u>100</u> Course <u>120</u>
		Cylindrée	<u>3770</u> CV-impôt <u>19,20</u>
		Puissance en CV	<u>70 DIN</u> à U/min <u>2500</u>
Frein auxiliaire	<u>à ressort, progressif, à exp. interne, sur cardan,</u>	Bruit	<u>77</u> dB/A à U/min <u>2620</u>
	<u>pression et libération par réservoirs séparés;</u>	Silencieux	<u>1 pot 600 x Ø 170 mm</u>
Frein d'arrêt	<u>libération mécanique par broche sur tringle</u>	Mesure des gaz	<u>Bacharach = 1,0</u>
Ralentisseur	<u>-</u>	Déparasitage	<u>-</u>
Contrôle 2 circ.	<u>-</u>		

Carrosserie	<u>excavatrice</u>	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	<u>1</u> Indic. vit. <u>-</u>	Poids à vide	<u>7300</u>	<u>5800</u>	<u>13100 +)</u>
Ceintures sécurité	<u>-</u> Rétroviseur <u>de chaque côté ***</u>	Charge utile	<u>7300</u>	<u>5800</u>	<u>13100</u>
Cale	<u>2/310x150x170</u> Attelage <u>-</u>	Poids total	<u>10000</u>	<u>10000</u>	<u>13500</u>
Antivol	<u>-</u>	Garantie fabr.	<u>10000</u>	<u>10000</u>	<u>13500</u>
Nombre de places	<u>1</u> av. centre ar.	Dimens. pneus	<u>9,00-20 EM</u>	<u>9,00-20 EM</u>	(Variantes voir
Dimensions	Int. ext.	Pty / bar	<u>12 / 6,75</u>	<u>12 / 6,75</u>	remarques)
Longueur	<u>7400</u> Empattements <u>2400</u>	Charge	<u>12360</u>	<u>12360</u>	
Largeur	<u>2490</u>	pour V max	<u>20</u>	<u>20</u>	
Hauteur	<u>3600</u> Vole av <u>1920</u> ar <u>1920</u>	Garantie poids remorquable avec frein			
Porte à faux	lat. <u>3880</u> Voies av ar	Garantie poids remorquable sans frein			
	av <u>1120</u> Braquage g <u>13500</u> d <u>13000</u>	Garantie poids de l'ensemble			
	ar <u>1120</u>	Poids remorquable testé			
Distance volant - vers l'avant du véhicule	<u>4600 **)</u>	Vitesse maximale selon le constructeur			<u>16,7</u> km/h
		Vitesse maximale testée			km/h

Equipement :
 Feux de route M (E)
 Feux de croisement M (E)
 Feux de position A (E) dans M
 Feux rouges R-SI (E)
 Feux stop R-SI (E)
 Clignoteurs av 1 (E) ; 4+5 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av A (E) + 1/ A (E) à l'AV en haut sur la flèche
 Feux complément. 1/ feu de travail
 Eclairage plaque -
 Essuie-glace 1 balai
 Avertisseurs Hella et 20005
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail (yhc. spécial)
 Marque et type EDER 600 M
 Homologation N° CH 5220 03
 Carrosserie excavatrice
 Places total 1 avant
 Poids à vide 13100 Carburant 0
 Charge utile - CV-impôt 19,20
 Poids total 13100 Cylindrée 3770

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Genre de véhicule: immatriculation comme remorque de travail, voir FH CH 9942 02.
- **) Véhicule spécial : distance du volant - vers l'avant = 4600 mm.
- ***) Rayon de visibilité de 12 m: bouché partiellement par le bras de l'excavatrice; un miroir complémentaire est erigé sur la droite, dirigé vers l'avant (300 cm²).
- +) Poids à vide : identique au poids effectif, homologué avec un godet de 1000 mm de largeur.

A noter dans le permis de circulation:

- surveillance par personne auxiliaire ou par temps clair au moyen de 2 miroirs d'angles;
- le bras principal doit être assuré par un appui de 550 mm, le cylindre du godet par un appui de 680 mm, le bras de travail par une chaîne de 700 mm et la tourelle par une cheville;
- marquage jaune/noir à l'arrière sur la lame bulldozer et sur la tourelle ainsi que sur l'extrémité de la flèche (panneau de marquage) et latéralement;
- la lame bulldozer doit être protégée en bas par un caoutchouc;
- de nuit et par mauvaise visibilité, un feu de gabarit est exigé à l'avant de la flèche.

Remplace FH CH 5220 03 du 20.4.1976
 Identification

Lieu et date de l'homologation
 Langenthal, 20.4.76

Berne, 6.4.1978

Homologation fédérale des types de véhicules

Chariot de travail
(véhicule spécial)

E D E R

6 0 0 M

CH 5220 03

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 07.12.77 à Langenthal - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 18 km/h, $L_A = 83$ dB/A

à proximité de l'échappement: 95 dB/A à 2650 t/min

Insonorisation

: le compartiment du moteur est complètement garni de matière insonorisante.

Mesures de la fumée

: BOSCH noircissement 0,8 (2550 t/min, régime sous charge maximale, entraînement hydrostatique)
Bacharach 3,0